



Distr.
LIMITED

A/C.2/50/L.12
8 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 101 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ СОЗЫВ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И РАЗВИТИЮ

Филиппины* : проект резолюции

Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главу X, касающуюся международной миграции 1/,

ссылаясь на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 2/, а также в Пекинской платформе действий 3/,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/127 от 19 декабря 1994 года и на решение 1995/313 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1995 года,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

1/ A/CONF.171/13 и Add.1, глава I, раздел I.

2/ A/CONF.166/9, глава I, раздел I.

3/ A/CONF.177/20, глава I, раздел I.

признавая важность – с аналитической и оперативной точек зрения – выявления существующих связей между социальными, экономическими, политическими и культурными факторами, имеющими отношение к международной миграции и развитию, и принятия надлежащих мер для активизации работы по анализу соответствующих вопросов,

признавая также важную роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в качестве ведущего учреждения Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны выполнять свои соответствующие функции, возложенные на них в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в том что касается разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в области народонаселения и развития и ее координации,

напоминая также, что Экономический и Социальный Совет с учетом его роли согласно Уставу по отношению к Генеральной Ассамблее и в соответствии с ее резолюциями 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1994 года должен помогать Генеральной Ассамблее в оказании содействия комплексному подходу к осуществлению Программы действий и в обеспечении общесистемной координации и руководства в деле контроля за осуществлением,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии 4/, включая замечания правительств в отношении целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;

2. настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в области международной миграции и развития в целях рассмотрения коренных причин миграции, особенно связанных с нищетой, и максимального увеличения выгод от международной миграции для тех, кого это касается, а также повышения вероятности того, что международная миграция будет иметь положительные последствия для обеспечения устойчивого развития как стран происхождения, так и принимающих стран;

3. призывает международное сообщество при выполнении взятых обязательств в отношении международного сотрудничества в целях развития стремиться к обеспечению того, чтобы все люди имели реальную возможность оставаться в своей стране. С этой целью необходимо укреплять усилия по достижению устойчивого экономического и социального развития, обеспечивая большее экономическое равновесие между развитыми и развивающимися странами;

4. предлагает Комиссии по народонаселению и развитию рассмотреть в 1997 году в контексте деятельности по осуществлению Программы действий, в частности главы X, вопрос о взаимосвязи между международной миграцией и развитием, включая аспекты, касающиеся целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;

5. призывает все соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные, региональные и

субрегиональные организации рассмотреть вопрос о международной миграции и развитии и предлагает им представить свои мнения Генеральному секретарю;

6. предлагает Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в 1997 году рассмотреть вопрос о включении темы "Международная миграция и развитие" в его повестку дня на 1997 год;

7. просит Генерального секретаря назначить, с учетом имеющихся ресурсов, четко определенный, квалифицированный и компетентный координационный центр в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата и, после консультаций с Международной организацией по миграции и Международной организацией труда и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и получения дополнительных мнений правительств, подготовить для представления ей на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий конкретные предложения относительно путей и средств рассмотрения, под межсекторальным, межрегиональным, региональным и субрегиональным углом зрения, вопроса о международной миграции и развитии, включая аспекты, касающиеся целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Международная миграция и развитие, включая созыв конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию".
